



香港仔工業學校 (天主教慈幼會)

Aberdeen Technical School 校聲

2015-2016年度

地址：香港香港仔黃竹坑道1號
電郵：office@ats.edu.hk

電話：25524141 傳真：25521702
網址：http://www.ats.edu.hk

第二期



校監的話

林仲偉神父

各位同學：

學年不知不覺已過了一半，我們同學有甚麼進步呢？神長及老師們的循循善誘有沒有什麼果效，什麼影響呢？我想向同學們提出三個問題作為驗證我們有沒有進步：

第一個問題：我會不會主動自發的拿起書本來看，來讀，來溫習呢？

第二個問題：我會不會主動自發的和家人傾談，講講自己的行踪，自己的期望，自己的心事？

第三個問題：我會不會主動自發的祈禱，求耶穌、求聖母保佑和降福呢？

最重要的字眼是：「主動」

很希望各位同學問問自己以上三個問題，作為學年中間一個檢討和反省。

祈求上主降福我們全校的老師，繼續努力關愛學生，尤其是他們的成長；降福我們全校的學生在以上三方面不斷的進步。



時常把你們放在心中
校監林仲偉神父

逾越節三日慶典

李永傑老師

「逾越節三日慶典」包括：主的晚餐（三月廿四日，星期四）、主受難日（三月廿五日，星期五）及復活節晚間禮儀（三月廿六日，星期六），而今年本校更有兩位慕道者於復活節晚間禮儀中領受入門聖事。

主的晚餐是紀念耶穌於受難前與門徒進食的逾越節晚餐，當天耶穌曾為祂的門徒洗腳。而學校當晚八時的禮儀中，主禮的林仲偉神父亦效法基督，替教友代表、教師代表及學生代表等六人洗腳，以效法主基督這份謙卑服務的精神。

主受難節當天下午三時，主禮林仲偉神父在靜默中到祭台前默禱，而教友亦在靜默中，聆聽天主的聖言，並於福音中重溫當年耶穌被釘死在十字架上的事蹟。當教友朝拜十字架時，由領唱員帶領詠唱《基督的譴責》，再一次讓教友反省自己生活上的缺失，並到達十字架前祈求基督的寬恕。

而逾越節三日慶典中，最隆重的禮儀就是聖週六晚間禮儀。當天晚上共有三位神長主持禮儀，包括主祭：林仲偉神父、襄禮：斐林豐神父及張心銳神父。當天晚上於本校禮堂開始，教友們隨着復活蠟燭遊行上聖堂門外後，燃點手上的蠟燭，並由張心銳神父領唱「喜樂頌」。而全晚的高峰亦應該是「入門聖事」，當晚有兩位高中學生：廖鉅生及趙家樑同學領受入門聖事，當主禮神父詢問他們是否「棄絕罪惡」、「棄絕魔鬼」時，他們兩人都是以堅定而雄亮的聲線表示「願意棄絕」。他倆終於在百多人的見證下，加入天主教會，成為天國子民。當天禮儀完結後，更於二樓「思高堂」（宿舍）舉行小型茶點，以慶祝復活節的來臨。



領洗



施放堅振



校監替學生洗腳



朝拜聖體



燭光禮



校監講解分享的意義



貧富宴中分發麵包



「富人」可享用pizza



抽到富人的學生分享感受



貧富宴中分發麵包



「富人」有雪糕食



院長總結分享苦路意義

四旬期活動

李永傑老師

「四旬期」是由「聖灰瞻禮日」至「耶穌復活前夕」共四十天的預備期。讓我們透過祈禱、齋戒、克己、服務及樂捐等行動，好好預備心靈，迎接耶穌基督的逾越復活奧蹟。

本學年，宗教組於四旬期間舉辦了不少活動，讓學生能感受克己及懂得與人分享的重要性。活動包括：逢星期二、四於早讀時的四旬期捐獻、逢星期五下午一時的拜苦路祈禱禮儀、貧富宴籌款活動及慈青日大型拜苦路禮儀。

貧富宴主要想讓學生認識到現在社會貧富不均的嚴重情況；世界的資源理論上是足夠讓所有的人類共享，無奈貧富不均的情況與日俱增，不少落後地區的人民飽受戰亂之餘，仍要忍餓受餓；香港始終是一個福地，沒有戰亂、沒有地震、沒有海嘯，新一代的香港學生沒有挨過飢餓，貧富宴正好讓學生有機會感受社會不公平的現象。活動連老師共有六十多人參予，他們以抽籤的形式決定是富還是貧。活動開始時，先讓學生了解現時世界貧富懸殊的情況，然後讓學生及老師抽籤。結果只有九位學生抽中成為富翁，可享受豐富午餐；而五十多人則成為窮人，只能以「白麵包」或「麵包皮」充飢。活動中亦見到一些被抽中為富翁的學生，也願意將自己的豐富午餐與同學分享，相信參予的同學，對這種不公平的社會現象有進一步的了解。

除了貧富宴外，宗教組老師逢星期五中午一時都會在學校聖堂舉行拜苦路祈禱禮儀，讓學生默想耶穌基督為人捨身犧牲的事蹟。不少學生及老師都有參予。為了讓更多學生可以參與，今年學校更於三月廿二日（星期二）放學後——慈青聚會的日子——於籃球場舉行拜苦路祈禱禮儀，並邀請所有寄宿生、慈青各小組成員、慕道者、公教老師、家長等一百八十多人一齊參予。

當天約於四時正，所有學生及參予者齊集二樓考試室，然後童俐老師播放一套短片介紹耶穌當年曾經歷過的苦路，讓學生有一個初步的認識及印象，然後約於四時十分，百多人浩浩蕩蕩地前往禮堂開始拜苦路的禮儀。

禮儀是由張心銳神父主持，由一位學生手持十字架帶領各人前往各十四處苦路默想耶穌苦難的奧蹟及祈禱。最後由校監林仲偉神父講道分享，並提醒學生應該時時都保持樂意分享及彼此尊重的態度。

相信學生透過這些活動，更能了解四旬期的意義，好能預備迎接耶穌基督的復活奧蹟。



拜苦路由張神父主持



到每一苦路處跪下默想



同學投入參予拜苦路

香工2015畢業典禮

祝福聲中圓滿禮成



羅守輝先生致辭

朱君瑜老師

香港仔工業學校二零一五年度畢業授憑典禮，於十二月四日在學校禮堂舉行。當日氣氛既莊重又熱烈，畢業生及得獎學生雲集禮堂，接受各界來賓、家長及全體教師的祝賀。校方邀請了尖東廣場有限公司執行董事羅守輝先生擔任主禮嘉賓，並為畢業生致辭及授憑。

是次典禮由校董會主席及校監林仲偉神父領禱揭開序幕，並代表香港仔工業學校全體師生致歡迎辭，向出席畢業禮的嘉賓表示深切感謝，同時也向畢業生致以祝賀。隨後，主禮嘉賓羅守輝先生在典禮上分享畢業生踏入社會必須具備的條件，勉勵同學努力上進。

主禮嘉賓除了為畢業生頒發畢業證書外，亦為校內優異學生頒發各項獎狀與獎學金。頒獎儀式結束後，便由畢業生代表馮柏樹同學致謝辭；隨後的表演節目多姿多采，博得全場熱烈的掌聲。最後，眾人高唱校歌，是次典禮就在歌聲與祝福聲中圓滿結束。

ATS debating champions

KTLEE

On Thursday January 28th, Aberdeen Technical School's debating team became champions of the HKSSDC Term 1, Division 2, debate competition.

Following thirty minutes of intense debating, and two earlier wins against PLKWC College and MCHK Wesley College, Jeff Chan, Ng Yu Hei and Eugene Chan were able to breathe a sigh of relief and then claim the substantial trophy. During the three debate contests the team, which also included Chester Chan and Jonathan Chan, managed to overcome inexperience and nerves, and also teams that clearly had a superior command of the English language.

ATS's debating success began October 20th with a long trip to PLK Wu Chung College in Heng On in the New Territories. On that day, the boys argued affirmatively for the motion that 'Celebrities make good role models for teenagers'. Despite some naïve errors, the affirmative team prevailed against a well prepared but less confident negative team.

This first success was then followed up with a second when Methodist Church Hong Kong Wesley College visited ATS in mid-November. On that occasion, the ATS team argued affirmatively for the motion 'It is better to be male than female in today's Hong Kong'. Making his debut as first speaker, Jonathan Chan, who had very little time to prepare, delivered a quick and clear speech for which he was later commended. Ng Yu Hei, ATS's second speaker, strongly rebutted the negative team, going as far as pointing out a logical fallacy in their argument. This also impressed the adjudicator, Mr. B. Craig of SKH Lui Ming Choi Secondary School in Wah Fu. Finally, Eugene Chan very competently summed up the team's case and drew attention to the fact that the opposition had not rebutted, a serious technical error.

The greatest moment was, without doubt, the most recent one when Jeff, Yu Hei and Eugene argued against an accomplished team from Liu Po Shan Memorial College. In that debate, the ATS team supported the motion that 'Tiger parenting is the best approach for bringing up teenagers in Hong Kong'.

畢業生梁頌軒大專組賽事挑戰杯獲獎

黃錫年老師

2015年6月，一位畢業已兩年的舊生梁頌軒參加了第一屆「挑戰盃」香港區賽事。該賽事是目前全國最具權威性的大學生競賽。

越、越、越級挑戰

頌軒在本校畢業前，曾五度參加科創會的科技賽事，亦曾兩度獲得代表香港資格，參加美國全球科技賽事。今次作賽，梁頌軒基本上是越、越、越級挑戰，不是我口吃，因為頌軒現今只是香港專業教育學院的一名修讀高級文憑課程的同學，同場與他競技的九成半以上都是香港的大學生，有的是學士生、碩士生，甚至有不少正在修讀博士課程。所以頌軒其實已是越了三級作賽。但面對巨人歌利亞，頌軒仍願奮勇作戰。其實今次他並不是孤軍作戰，他找了另外三位同學合伙，頌軒今次是領頭羊的角色。

開僻新天新地

為了要完成他的大作「智能水龍頭」，頌軒家中的臥室和大廳也變為臨時工場。像他們這樣肯用心創造的年青人，在香港卻苦無資源為自己創做條件。寫到這裏，自己也有點感觸，因為年青時，自己都是那種苦無資源的窮學生。我想，如我有金錢和能力，有機會我定必為這些莘莘學子開僻一個新天地。

參賽是以卵擊石

梁頌軒今次參賽，無疑是以卵擊石。我到場觀賽，走看各大學院的尊貴作品，甚麼「太陽能光催化污水淨化器」、「柔性襯底的可穿戴高容量超級電容器」、「局地氣候區劃系統」……我全都不明白，只能以「目瞪口呆」來形容。但當我看到頌軒設計的智能水龍頭，龍頭的出水口能配合人的手形，水流剛好覆蓋雙手。手放在龍頭下，紅外線感應器能智能地猜你所需，在適當時間分別釋出柔和的肥皂液和水，非常省水及肥皂液。作品完全配合國家「互聯網+」的政策，因為作品能將肥皂液及抹手紙的餘量訊息透過互聯網送到控制台，讓後勤人員盡快補充。頌軒的作品很近人，很有社會觸覺，正直流感當道，我覺得它是眾多產品中最能商品化的一件作品。

大衛擊倒巨人歌利亞

四十多隊大學參賽隊伍之中，只有兩隊是來自香港專業教育學院(IVE)，學院連大學之名也沾不上，惶論與大學一較高下？但世事無絕對，我終於見識到大衛如何擊敗九尺高巨人歌利亞。頌軒的團隊最終擊敗眾多大學生，成為一等獎得主。

卓越學生，當之無愧

三年前，我推薦頌軒角逐海鷗基金卓越學生，可能是因為他還未能考上大學，未免有人會覺得他還未能稱得上卓越。頌軒，今次你再度證明給我們看，你當時獲此獎是無庸置疑的。假以時日，我相信大學之門必定會為你而開。

廣州賽事，再顯神通

頌軒的團隊獲得全國「挑戰盃」的參賽資格，去年的十月曾到廣州參賽，我也有到場打氣。從香港出發到達比賽場地，往返都花了我近六小時。在廣州地鐵站，要耍出鐵臂銅拳才能走出車廂，險些趕不及回港。頌軒和他的IVE戰友在國內參賽，與全國大學生競技，再獲優異成績。本人祝願他們成為抗疫先鋒，他們的作品能商品化，造福社會。



到廣州支持頌軒參賽



頌軒獲創科局局長楊偉雄先生頒發「一等獎」。



頌軒重披美國賽的戰衣



頌軒和他的IVE戰友在廣州參賽，正在示範他們的「智能水龍頭」。

關昊罡獲選為「全港十大優秀青年」

黃錫年老師



校長(右二)親身到場祝賀

全港優秀青年嘉許計劃目的旨在表揚在個人成就(包括學術、體育或藝術)上有卓越表現、具領袖潛能，及對社區作出貢獻的青年。本校學生關昊罡在去年10月成功進入南區選拔賽尾輪面試，該輪面試只剩下六名來自全南區的最精英學生。昊罡面對一群陌生的精英對手，要在數個評審面前自由表達意見，壓力相當大，是很嚴峻的挑戰。兩個星期後，昊罡收到信件通知他獲得「南區傑出青年及卓越表現獎」。大會隨即推薦他代表南區，參加在政府總部的最後面試，與十八區首名出線的同學競逐「全港優秀青年」殊榮。昊罡經過前後四輪面試之後，終能獲選成為「全港十大優秀青年」，亦是學生組別中的五佳優秀學生之一。

多元智能獲睛睇

現今仍有不少社會人士，太過著重以學業去論定一個學生的成敗得失。如單憑學術成績，昊罡現時還未能夠名列前茅，往往被社會忽視。以前，如能在公開試考獲好成績，進入自己心儀大學應沒太大難度。但時移勢易，如今多元智能(Multiple-Intelligence)越來越來受社會重視，機會才能落在不同性向和能向的青年人身上。否則，年青人只顧盲目地競逐分數，社會最終只會充斥著越來越多高分低能的人，這並非社會之福。我相信昊罡今次是憑自己多年努力不懈，不斷地超越自我，終於贏得評判睛睇。作為他的提名人，我滿心祝福他。



昊罡及父親是唯一獲邀在台上作分享的得獎者家長

「震動機械人隊」首創獲得三等獎

夏學文老師

2015年11月06日(星期五)七名學生：4A余承鎔，4C陳嘉麟，4C謝百鈞，3A袁浩邦，3A廖敏匡，3A王思銳，3A陳明哲前往香港科學園參與「創新科技嘉年華2015」《聯校科學創意比賽——“微型震動機械人接力賽2.0”》，他們有二十個震動機械人，他們嘗試設計出不同類型的高速震動機械人隊伍，最後被授予三等獎。學生們都感謝老師教導他們製造微型震動機械人的知識。



數理科技周 (設計與科技科的比賽)

林開和老師

2015-16年度數理科技周活動已在2015年11月16日(一)至20日(五)舉行。當中設計與科技科安排的比賽有：2015年11月13日(五)午飯時段是數理科技周前奏，中一級班際氣球車比賽、11月18日(三)的中三級班際星球探索車比賽、11月20日(五)的中二級班際六足機械格鬥比賽和足球車比賽。在各項班際的比賽中，各班的代表都盡力參賽，務求為自己班爭取殊榮。比賽成績如下：

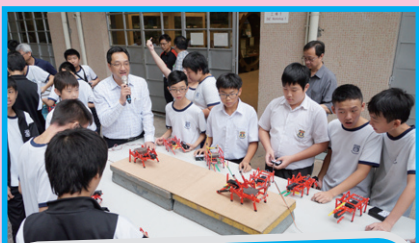
中一級班際氣球車比賽

冠軍：1C、亞軍：1B、季軍：1A



中三級班際星球探索車比賽

冠軍：3A、亞軍：3C、季軍：3B



中二級班際六足機械格鬥比賽

冠軍：2C、亞軍：2B、季軍：2A



中二級班際足球車比賽

冠軍：2B、亞軍：2A、季軍：2C

足球甲組

曾志揚老師

今年足球甲組打出近年最佳成績，分組賽以全勝姿態殺入淘汰階段，直至四強賽才以1球不敵漢基國際學校，在季軍戰則要進入互射12碼階段，最終僅以1分之差屈居殿軍。激戰過後，相信一幕幕的精彩畫面仍深深印在每位球員的腦海中，好像球隊的得點王 5B謝永軒同學刷新最快入球記錄，6A黃奕晉同學在8強賽對聖士提反書院踢出一腳妙絕的罰球直入對方網頂，均令人拍案叫絕。今屆賽事告一段落，展望來屆各隊員繼續努力，延續香工足球的打不死的精神！

比賽成績

比賽日期	對賽學校	賽果
13-10-2015	文理書院	勝2:0
20-10-2015	伊斯蘭脫維善紀念中學	勝3:0
24-10-2015	聖公會呂明才中學	勝6:2
3-11-2015	顯理中學	勝6:1
24-11-2015	聖士提反書院 (8強)	勝1:0
1-12-2015	漢基國際學校 (4強)	負0:1
31-1-2016	港島民生書院	0:0 12碼 負4:5



謝永軒 (副隊長)	徐家俊	黃耀昇	葉永豐	區達翔	劉學賢	呂偉鈺 (隊長)	樊英樂	黃奕晉 (隊長)
杜偉汶	冼偉杰	黃嘉煒	劉頌義	陳敬峰	韓俊傑	梁倬楓	盧俊軒	陳晉騫

隊員尚有：周浩然、莫卓軒

足球乙組

鍾錦平老師

球季開鑼前，各球員都認真地參與操練及學習不同足球戰術，以提升狀態和足球技巧，對他們來說真是一件富挑戰性的任務。而在每場賽事中，每位球員都以代表學校出賽為榮及全力以赴與對手比拼。那份對足球的熱情，真是值得稱讚！經比賽後，他們無論在團隊合作、比賽態度、足球技術各方面都有顯著進步。他們真是長大了！



CYNAS 義工服務小組

李偉平老師

本年度的CYNAS義工服務小組進行了不同的服務體驗。

首先，我們於一五年十一月一日參與了假維多利亞公園足球場舉行的明愛賣物會。本年度我們有約四十位師生共同參與是次賣物會活動。透過同學及老師積極的籌備，我們再一次奪得兩個獎項，包括明愛賣物會港島區攤位設計比賽季軍及攤位遊戲設計季軍。隨著中六同學備戰DSE考試，我們舉行了一個小型歡送會，以多謝他們多年來付出的努力。

另外，我們亦於一六年三月五日參與了由聖雅各福群會主辦的單車X環保嘉年華的攤位活動。出席的同學除體驗了另一次義工服務外，亦與到場的市民進行了交流。同學們既需要設計遊戲及攤位，亦要講解太陽能的運作方式。

期盼在未來的活動，同學們可以有更多、更豐富的生命體驗。



香工雜耍隊——成長·蛻變

社工Sandy

雜耍隊成立至今約4年，同學在期間不斷成長，由當天害羞膽怯的黃毛小子，到今天在台上各展風采，對他們來說實在得來不易。

今年同學更能參與各大活動，實在與有榮焉。在校慶八十週年晚宴為各位來賓及師兄表演，他們落力的演出換來大家的歡呼聲及掌聲，過往練習的辛酸亦一掃而空；在家教會的聖誕聯歡會前夕，同學竟接獲神秘任務一成為校長的小老師，教授校長雜耍技巧，期望在當晚能為大家製造驚喜。隊員看到校長努力練習，亦燃起他們的鬥志，不敢怠慢，在當晚為大家帶來高潮。

另一個令我感受甚深的場面是同學再次參與東華三院賽馬會利東綜合服務中心盆菜宴暨義工嘉許禮演出。還記得三年前那次在盆菜宴上的表演，是他們初次演出，緊張中帶著不知所措。時光飛逝，當年青澀的少年已變得成熟專業，更得到大家的支持，獲得「最訓練身演出大獎」。

願他們能毋忘初衷，時刻懷著熱情與盼望，如蝴蝶一樣不斷蛻變。



80週年



家教會



盆菜宴



「南區古蹟印章設計比賽」獲獎

簡志騰老師

早前本校有十多位同學參加了由「香港世界和平婦女聯合會」主辦的「南區古蹟印章設計比賽」。活動的目的是希望同學能透過設計比賽，了解南區古蹟的歷史特色，並引起其對歷史建築的興趣和關注。

本校同學在今次比賽中表現優異，有6位同學獲得特別獎(包括：4A胡智達、4B劉京明、4B郭泓志、4C梁諾森、5B黃亮皓及5C廖申諾)，而3B唐文康同學更獲得銅獎。唐文康的設計正是我們熟悉的「聖神修院」，對於身為「慈幼仔」的唐同學來說，真的別具意義。

再次恭喜獲獎的同學，同時亦多謝子華及義工組，在頒獎禮當日百忙中抽空到場支持得獎的同學。



唐文康同學上台領獎



銅獎作品(聖神修院)



獲獎同學(左)4C梁諾森、4B劉京明、5B廖申諾、3B唐文康。



多謝子華及義工組到場支持

「戶外文化遊踪」之旅

活動後感

陳庭澤老師

俗語說：「開門七件事，柴米油鹽醬醋茶」不知道同學們對這些必需品的來源又有多少認識呢？在剛剛的12月，一班同學就懷著探究精神，到西貢鹽田梓去探尋製鹽的過程，還為「新鮮製造的鹽」試味呢！不說不知，原來鹽田梓亦是天主教在香港的早期基地。島上除建有教堂外，還留下教會早期活動過的痕跡。此外，島上環境優美，景色怡人，優悠的鄉土風情、清幽小徑帶領遊人感受天主的創造。周末大家不妨去參觀參觀啊！



寄宿部活動領袖訓練和自我管理訓練營

1A 袁浩成

三月九日，寄宿部組織了領袖訓練和自我管理訓練營，這次活動是要求新的宿生學習自我管理能力和訓練高年班宿生的領袖能力。

我們先到了一個渡假村，那裡有著不同的活動，室內的和室外的不下數十種。

對我而言，這次活動有所得益，我按照導師的指示管理自己愛說話的習慣及愛玩的習慣等。在管理過程中，我學習了忍耐、聆聽及聽指示，自我管理能力也提升了，倘若今次給自己一個學習評分，我會給85分，當初我可能只有50分吧！



4C 黎家震

3月9日宿舍舉辦領袖訓練及自我管理訓練營，當天早上十一時許，導師及宿生有百多人，浩浩蕩蕩去到了鯉魚門渡假村，在那裡宿生可以自由活動，但需於四時前回到活動室集合。今次這個訓練十分有意思，因為所有管理及維持秩序，都由宿生們分工負責，當天我便有兩個時段需要負責當值，維持秩序。當中我學習到如何於人多時管理及控制人群；而且當天我還訓練了自制能力，在當值時不可以玩耍，因此我努力地控制了自己的慾望。

到了晚上，我們乘車往西貢燒烤，燒烤場不間斷地提供食物及飲品，導師選擇這個場地，是希望我們可以在一個沒有限制的情況下，節約食物，控制自己。



這個訓練可以幫助我在往後的人生中，遇到誘惑時，能夠克制自己不被影響。在活動中，我受益良多，希望宿舍可以多舉辦這樣的訓練活動。

校聲編輯委員會

總編輯：朱君瑜

委員會成員：曾志揚 李英傑 杜啟雄 袁柄芬

校對：區嘉寧副校長